

Istruzioni per l'uso

Pompa da giardino

630376, 3038

XPO ^{the} **tool**
experts



Immagine simile, può variare a seconda del modello

Prima della messa in funzione del dispositivo leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, caratteristiche funzionali e i dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualsiasi forma senza previo consenso scritto. Tutti i diritti sono riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel manuale per l'uso o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per garantire che il presente manuale utente sia completo, preciso e aggiornato, non si possono escludere errori.

Se riscontra un errore o vuole dare un suggerimento di miglioramento, saremo lieti di ascoltarvi. È possibile inviare un'e-mail a:

service@wiltec.info

o utilizzare il nostro modulo di contatto su:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di questo manuale in diverse lingue è disponibile sul nostro shop online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Per restituire la merce ai fini della sua sostituzione, riparazione o per altri scopi, si prega di utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per assicurare che la gestione del reclamo o la restituzione della merce sia gestita senza problemi, si prega di contattare il nostro team di assistenza anticipatamente.

Reparto resi
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**
Tel: +49 2403 55592-0
Fax: +49 2403 55592-15



Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, vi chiediamo di prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari nell'impiego di questo prodotto. A tal fine, vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di assicurarvi di aver ben compreso il loro contenuto.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro.

Indicazioni di sicurezza

Le istruzioni contrassegnate dai seguenti simboli devono essere seguite molto scrupolosamente.

| | |
|---|---|
|  Elettricità! | La mancata osservanza delle istruzioni contrassegnate da questo simbolo può causare una scossa elettrica. |
|  Pericolo! | La mancata osservanza delle istruzioni contrassegnate da questo simbolo può condurre a danni materiali o lesioni personali. |
|  Avvertenza! | Il mancato rispetto delle istruzioni contrassegnate da questo simbolo può essere causa di danni alla pompa o ai suoi accessori. |

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare la pompa. I danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza non sono coperti dalla garanzia.

Descrizione generale



Avvertenze!

- Ogni pompa viene accuratamente controllata in fabbrica quando viene assemblata e imballata. Tuttavia, controllare nuovamente la pompa per rilevare eventuali danni causati dal trasporto. Se si riscontrano danni del genere, contattare immediatamente il venditore.
- Questa pompa non deve essere utilizzata in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo.
- Fare in modo che la pompa non possa funzionare a secco.
- Questa pompa non è adatta al funzionamento continuo (ad es. nel funzionamento ciclico di filtri per laghetti balneabili o in apparecchiature utilizzate a livello industriale).
- Questa pompa è adatta solo per sollevare acqua pulita. Altri liquidi, come vernici oleose, ecc. danneggiano la pompa. La pompa non è adatta per l'aspirazione di materiali abrasivi, argilla, percolato di silo, fango o altri liquidi viscosi. Se il liquido da pompare contiene componenti corrosivi, i materiali della pompa ne risentiranno. La pompa può essere utilizzata solo per il sollevamento di comune acqua pulita, l'impiego con acqua potabile è espressamente vietato.
- La pompa è a prova di schizzi, deve essere installata in un luogo ben ventilato e asciutto, protetta dal vapore acqueo e dagli allagamenti. La temperatura ambiente non deve superare i 40 °C. La pompa non deve essere esposta alla pioggia durante l'uso o lo stoccaggio; non conservarla o utilizzarla in un locale o in un pozzo umido.



Pericolo!

- Non si riconosce alcuna responsabilità per i danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze contenute in questo manuale. Questo vale anche per gli accessori.
- Le persone che non hanno familiarità con l'uso corretto della pompa non devono utilizzarla. I bambini e gli adolescenti di età inferiore a 16 anni non devono utilizzare la pompa e devono esserne tenuti lontani quando è collegata all'alimentazione elettrica.

Ambito d'impiego

Le pompe elettriche possono essere utilizzate in giardini privati o in casa, ad es. come unità fissa di approvvigionamento idrico per lavatrici, lavelli o docce.

Pericolo!

- Se la pompa è collegata a un lavandino o a una doccia, non deve essere usata contemporaneamente per l'acqua potabile.
- Questa pompa può essere utilizzata solo in un circuito dotato di un interruttore differenziale (interruttore FI, 30 mA) in conformità con la norma VDE 0100-702 e 0100-738. Se utilizzata vicino a laghetti balneabili, laghetti da giardino, ecc. la pompa deve essere installata in una posizione fissa o in modo tale che sia a prova di inondazione e assicurata contro la caduta. Non azionare la pompa in presenza di persone o animali in acqua. Quando si installa la pompa, assicurarsi che i collegamenti elettrici siano messi a terra.

Dati tecnici

| Numero articolo | Potenza (W) | Prevalenza max. (m) | Portata max. (l/h) | Altezza di aspirazione max. (m) |
|-----------------|-------------|---------------------|--------------------|---------------------------------|
| 63037 | 600 | 38 | 2800 | 7 |
| 63038 | 800 | | 3000 | |

Collegamenti elettrici

- Prima di installare e collegare la pompa, ispezionare attentamente la pompa, in particolare il cavo di alimentazione e la spina, per assicurarsi che non sia danneggiata. Una pompa difettosa non deve essere messa in funzione, ma deve essere prima riparata.
- Messa a terra: il cavo di alimentazione è dotato di due contatti di terra. I collegamenti elettrici della spina, come la presa, devono essere messi a terra.

Avvertenze!

- Assicurarsi che la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta della pompa corrispondano alla rete di alimentazione esistente.
- Se la spina del cavo di alimentazione è danneggiata, la pompa non sarà coperta dalla garanzia. Il cavo deve essere sostituito con un altro cavo originale. Se un cavo di prolunga è difettoso, è necessario sostituire solo questo. La sezione del cavo di prolunga utilizzato per il funzionamento della pompa deve corrispondere almeno a quella del cavo di alimentazione della pompa.

Impostazione e installazione

- Prima di mettere in funzione la pompa, collegare le linee di aspirazione e di scarico alla pompa. La linea di aspirazione aspira l'acqua dal laghetto nella pompa attraverso il raccordo di aspirazione sul lato. Deve essere sempre completamente a tenuta, altrimenti l'aspirazione sarà difficile o impossibile.
- Affinché la linea di aspirazione rimanga a tenuta stagna, i collegamenti a vite in plastica devono essere sigillati con nastro sigillante e i collegamenti a vite in acciaio o rame con fibra di canapa o nastro sigillante.
- Alla linea di aspirazione dovrebbe essere collegata una valvola di non ritorno; altrimenti la pressione attraverso la linea di aspirazione diminuirebbe allo spegnimento della pompa, il che porterebbe ad accensioni e spegnimenti incontrollati e frequenti della pompa se questa, per esempio, viene utilizzata per l'approvvigionamento idrico domestico o per azionare un irrigatore automatico per prati. Fondamentalmente, si raccomanda di collegare una valvola di non ritorno direttamente tra l'ingresso laterale della pompa e la linea di aspirazione, perché così la linea di aspirazione non funziona a vuoto dopo lo spegnimento e non perde la pressione. Diversamente, anche la linea di aspirazione potrebbe essere danneggiata. Inoltre, una valvola di aspirazione può essere posta all'inizio della linea di aspirazione, ma ciò non è strettamente necessario.



- La pompa aspira l'acqua autonomamente, ma quando viene usata per la prima volta deve essere pre-riempita. Tutti i modelli vengono riempiti d'acqua tramite il raccordo di riempimento sull'alloggiamento. Per fare ciò, aprire il tappo a vite e riempirlo d'acqua fino a quando non fuoriesce più aria dall'alloggiamento.
- Se appaiono delle bolle d'aria durante il pre-riempimento della pompa, scuotere delicatamente l'alloggiamento per eliminare le bolle d'aria e poi continuare il riempimento. Ripetere alcune volte fino a quando l'acqua non arriva esattamente sotto il raccordo di riempimento. Poi riavvitare il coperchio, ma non troppo forte, altrimenti l'alloggiamento della pompa o il raccordo a vite del tubo potrebbero essere danneggiati.
- La pompa non deve funzionare a vuoto per più di 7 min. Per ridurre il tempo di inattività, prima di avviare la pompa si raccomanda di riempire completamente la linea di aspirazione insieme al prefiltro con acqua.
- L'altezza massima di aspirazione della pompa è di 7 m; in altre parole, la distanza verticale tra la pompa e la superficie dell'acqua del laghetto non deve essere superiore a 7 m. La sezione orizzontale della linea di aspirazione deve essere leggermente inclinata dalla sorgente d'acqua alla pompa, altrimenti l'aria verrebbe aspirata e la pompa non potrebbe funzionare come previsto.
- Non avviare la pompa finché non sono stati realizzati tutti i collegamenti dei tubi e la pompa non è stata completamente riempita d'acqua. Durante l'aspirazione, la connessione di scarico deve essere aperta in modo che l'aria presente nel sistema di tubazioni possa fuoriuscire e la pressione del liquido possa accumularsi. Se la pressione non aumenta anche dopo il tempo di aspirazione sopra specificato, la pompa deve essere spenta e il guasto deve essere eliminato in base alla tabella di risoluzione dei problemi.
- Si precisa che i dati di cui sopra sono valori massimi delle condutture della pompa, che possono diminuire superando l'altezza di aspirazione e collegando ulteriori raccordi (ad es. linea di pressione, gomiti e prefiltro).
- Pompa: le pompe possono essere collegate alla tubazione dell'acqua domestica solo con tubi flessibili rinforzati. I normali tubi da giardino non devono essere usati per questo scopo; si potrebbero danneggiare o rompere presto a causa dell'usura, della pressione continua e della sollecitazione del materiale.
- Prefiltro: la linea di aspirazione deve essere dotata di un filtro che impedisca alla pompa di essere danneggiata dalla penetrazione di argilla, fango o altre sostanze abrasive presenti nel liquido aspirato. Nessun filtro può essere installato nella linea di mandata.
- Linea di mandata: la linea di mandata trasporta l'acqua dalla pompa all'uscita (rubinetto o apertura di scarico). Il collegamento si trova nella parte superiore dell'alloggiamento della pompa. Per ridurre al minimo l'attrito e le perdite di pressione, il diametro della condotta deve essere almeno di 3/4".



Elettricità! Non collegare mai il cavo di alimentazione alla rete elettrica durante l'installazione della pompa!



Pericolo! L'utilizzatore della pompa deve prendere misure appropriate per evitare danni causati dal malfunzionamento della pompa o dei suoi accessori a causa di un pompaggio eccessivo (ad es. l'installazione di un sistema di allarme, una pompa di riserva, un serbatoio d'acqua). In questo caso, il produttore non è responsabile dei danni derivanti.

Manutenzione

- Per mantenere la capacità operativa della pompa, la pressione del serbatoio delle pompe utilizzate nell'approvvigionamento di acqua sanitaria deve essere sempre controllato regolarmente (2-3 volte all'anno).
- La pressione del serbatoio si misura sul manometro di fronte al tubo e dovrebbe essere di 1,5 bar. Per misurare la pressione, scollegare la pompa dall'alimentazione e far scorrere l'acqua dal serbatoio della pressione.
- Se la pressione del serbatoio è insufficiente, aumentarla tenendo conto dei valori indicati, a tal scopo è possibile usare un compressore. Una pressione insufficiente causa il malfunzionamento della pompa di approvvigionamento idrico domestico e l'usura della membrana di gomma.



- Per salvaguardare i diritti di garanzia, i danni causati da una pressione insufficiente del serbatoio devono essere esclusi.



Elettricità! Prima di effettuare la manutenzione o la ricerca dei guasti, la pompa deve essere scollegata dall'alimentazione elettrica. Solo i tecnici qualificati possono sostituire i cavi danneggiati.



Pericolo! La pompa può essere riparata solo da un'officina specializzata, utilizzando ricambi originali. L'uso di altre parti di ricambio invalida la garanzia.

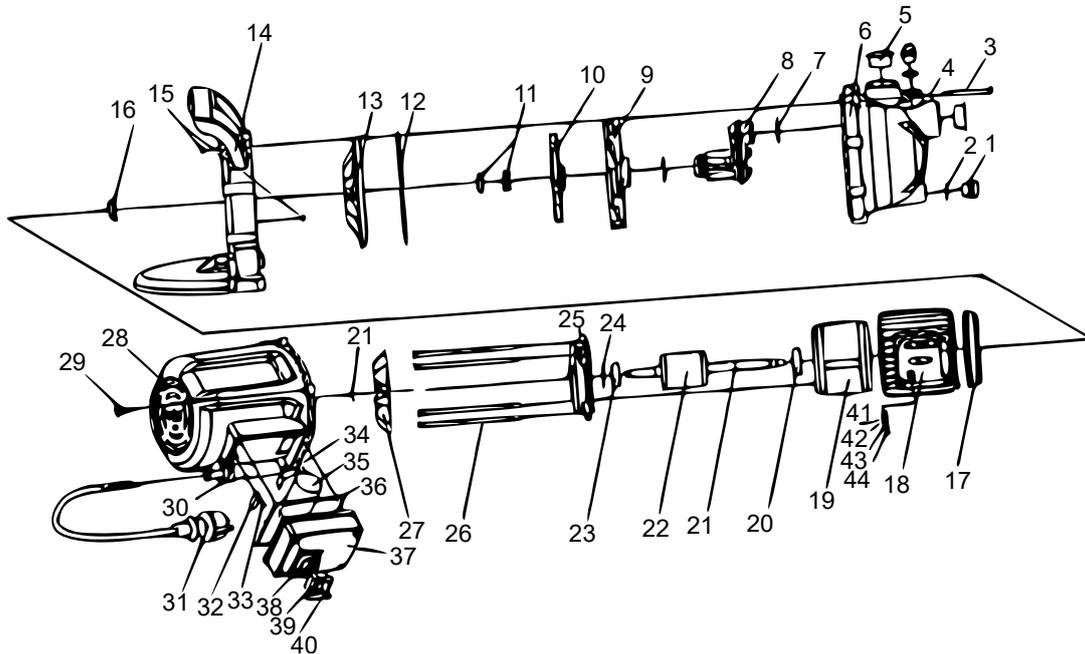
Risoluzione dei problemi

| Problema | Causa possibile | Soluzione raccomandata |
|---|--|---|
| Il motore funziona, ma la pompa non aspira il liquido | Dopo la messa in funzione, la pompa non è stata completamente riempita d'acqua | Riempire completamente la pompa con acqua. |
| | Riduzione della quantità di acqua aspirata a causa dello scarico laterale aperto | Riempire la pompa; al momento del riavvio, sollevate la linea di mandata di 1 m e tenetela in questa posizione finché la pompa non inizia ad adescare. |
| | Tenuta insufficiente della linea di aspirazione | Controllare i collegamenti sulla pompa (aspirazione, collegamento del tubo di mandata, fascetta, linea di aspirazione, guarnizioni con nastro di tenuta e fibre di canapa); la pompa aspira solo se c'è pressione negativa. |
| | Intasamento della protezione del filtro o della valvola di fondo sul raccordo di aspirazione | Pulire la protezione del filtro e la valvola di fondo del raccordo di aspirazione. |
| | la rimozione dell'aria non è possibile a causa della presa di scarico dell'acqua chiusa | Aprire la presa di scarico dell'acqua (rubinetto o ugello) durante il pompaggio. |
| | Nessun trasporto dell'acqua nel tempo di attesa specificato | Riempire l'intera linea di aspirazione con acqua e controllare di nuovo dopo 7 min. |
| | Altezza di aspirazione eccessiva | Ridurre l'altezza di aspirazione (max. 7 m). |
| | Malfunzionamento della valvola di fondo | Controllare il livello dell'acqua della fonte, se possibile allungare la linea di aspirazione. |
| Il motore non funziona | Assenza di alimentazione elettrica | Controllare la tensione. |
| | Girante ostruita dalla protezione della ventola | Estrarre la spina, svitare il copri-ventola, ruotare leggermente a mano la girante per verificare che possa muoversi liberamente. |
| | Girante bloccata | Estrarre la spina svitare il copri-ventola, ruotare leggermente a mano l'albero motore per azionare la girante; se l'albero è bloccato, far controllare la pompa da uno specialista. |

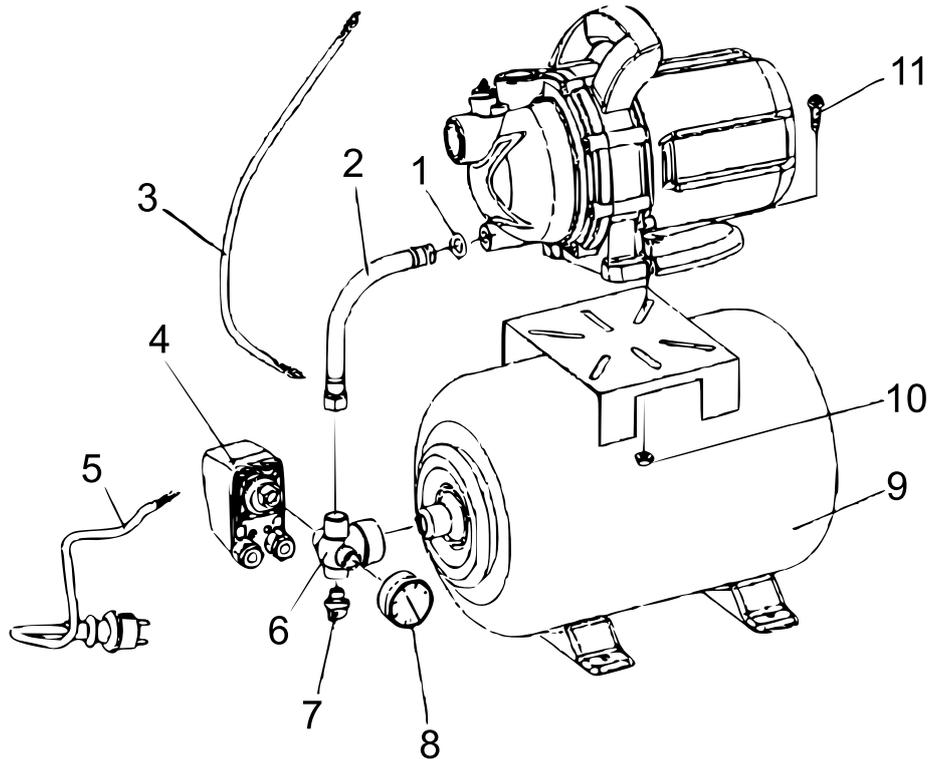


| | | |
|--|---|--|
| Consegna dell'acqua insufficiente | Altezza di aspirazione eccessiva (>7 m) | Controllare l'altezza di aspirazione. |
| | Protezione del filtro della valvola di fondo intasata | Pulire la protezione del filtro. |
| | Notevole calo del livello dell'acqua della fonte d'acqua | Immergere la valvola di fondo più in profondità. |
| | Prestazioni della pompa compromesse da corpi estranei | Pulire l'alloggiamento a spirale, la linea di aspirazione e la linea di mandata con acqua sotto pressione o inviare la pompa insieme al prefiltro a uno specialista per l'ispezione. |
| Pompa spenta dall'interruttore di protezione termica | Sovraccarico del motore dovuto all'attrito o a corpi estranei | Pulire l'alloggiamento a spirale con acqua sotto pressione o far controllare la pompa da uno specialista. |
| La pompa si accende e si spegne continuamente | Valvola di non ritorno mancante | Controllare che la valvola di fondo e la valvola di aspirazione siano ben fissate. |
| La pompa si avvia e si ferma frequentemente (approvvigionamento idrico domestico) | Membrana dell'acqua danneggiata nel serbatoio dell'acqua | Sostituire la membrana o il serbatoio. |
| | Mancanza di aria compressa nel serbatoio | Fornire aria compressa attraverso la valvola appropriata fino a raggiungere 1,5 bar. |
| La pompa non raggiunge la pressione necessaria (approvvigionamento idrico domestico) | Pressione impostata sul pressostato troppo bassa | Rivolgersi a uno specialista / regolare l'impostazione della pressione sul pressostato (prima staccare la spina). |
| Pompa che aspira continuamente (fornitura di acqua domestica e irrigazione automatica del prato) | Pressione impostata sul pressostato troppo alta | Rivolgersi a uno specialista / regolare l'impostazione della pressione sul pressostato (prima staccare la spina). |
| | Raccordo della pressione laterale non sigillato | Sigillare il raccordo della pressione laterale. |

Disegno esploso e lista dei componenti



| Nº | Denominazione | Nº | Denominazione |
|-----------|--|-----------|---------------------------------|
| 1 | Tappo di riempimento | 23 | Cuscinetto |
| 2 | O-Ring | 24 | Rondella |
| 3 | Bullone | 25 | Copertura posteriore del motore |
| 4 | Rondella | 26 | Bullone |
| 5 | Copertura | 27 | Ventola |
| 6 | Alloggiamento della pompa | 28 | Alloggiamento del motore |
| 7 | O-Ring | 29 | Vite |
| 8 | Tubo a getto | 30 | Passacavo |
| 9 | Distributore d'aria | 31 | Cavo e presa |
| 10 | Girante | 32 | Morsetto |
| 11 | Guarnizione meccanica | 33 | Vite |
| 12 | O-Ring | 34 | Supporto del condensatore |
| 13 | Supporto della guarnizione | 35 | Condensatore |
| 14 | Maniglia e piastra di base della pompa | 36 | O-Ring |
| 15 | Dado | 37 | Coperchio di chiusura |
| 16 | Protezione antigoccia | 38 | O-Ring |
| 17 | Copertura anteriore del motore | 39 | Interruttore |
| 18 | Alloggiamento di protezione per lo statore | 40 | Vite |
| 19 | Statore | 41 | Rondella |
| 20 | Cuscinetto | 42 | Conduttore di terra |
| 21 | Rondella | 43 | Rondella |
| 22 | Rotore | 44 | Vite |



| Nº | Denominazione | Nº | Denominazione |
|----|-----------------------|----|-----------------------|
| 1 | O-Ring | 7 | Tappo di riempimento |
| 2 | Tubo di mandata | 8 | Manometro |
| 3 | Cavo | 9 | Serbatoio a pressione |
| 4 | Pressostato meccanico | 10 | Vita |
| 5 | Cavo e presa | 11 | Dado |
| 6 | Raccordo in ottone | | |

Istruzioni per lo smaltimento

La direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE, 2012/19/UE) è stata attuata con la legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Tutti i dispositivi elettrici WilTec a cui fa riferimento la RAEE sono contrassegnati con il simbolo di una pattumiera barrata. Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

WilTec Wildanger Technik GmbH è iscritta presso l'autorità tedesca EAR con il numero di registrazione RAEE DE45283704.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (attuato nei Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi europei con un sistema di raccolta speciale per questi dispositivi).

Il simbolo sul dispositivo o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Attraverso il corretto smaltimento di questo prodotto, contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute di coloro che vi circondano. Lo smaltimento errato mette in pericolo l'ambiente e la salute.



Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Indirizzo:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Avvertenza importante:

La riproduzione, anche parziale, e qualsiasi uso commerciale di questo manuale è ammessa solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.